Grand Canyon

National Park Service
U.S. Department of the Interior

Grand Canyon National Park
Arizona

指南

中文 Chinese

歡迎來到大峽谷國家公園

站在大峽谷的邊緣極目遠望，它的美麗和壯闊讓人感到謙卑，其亙古永恆讓人感嘆生命的短暫。大峽谷的壯闊讓許多人在平日繁忙的生活裡找到慰藉。

我們今日造訪的大峽谷是來自於過去數個世代的禮物。請您花點時間慢慢享受。坐下來，欣賞千變萬化的光影。在遊客中心的展覽中探尋。在步道上漫步，感受陽光和清風拂過臉龐。參加導覽計劃。目光追隨在谷緣上方翱翔的大烏鴉的滑稽姿態。觀賞日出和日落。

當暮色沿著尖峰和平頂拉出長長的影子時，儼然是這雄奇的峽谷給我們的教誨：自然萬物與對這片大地的關懷之情相交融，讓人心生謙卑。我們必須確保後代子孫也能有機會和大峽谷國家公園激蕩出屬於他們的連結。

此出版品的目的

國家公園服務處特此向您提供The Guide這份公園報的翻譯版本《指南》。翻譯版本的提供可讓您愉快造訪大峽谷國家公園的一般資訊。

如果您想瞭解目前的導覽計劃、開放時間等經常更新的資訊，以及關於公園更爲詳細的文章，請索取The Guide的英文版。

攜手合作管理

由於認識到大峽谷在地質、生態及文化上的重要性及其壯麗的景色，美國國會於1919年將大峽谷定爲國家公園。聯合國已將大峽谷定爲世界遺產。負責管理大峽谷的國家公園服務處有兩大任務：讓全民在此共享愉悅及休閒之旅，以及保護公園的自然和文化資源。遊客有責任瞭解公園的規定。所有遊客都必須協助確保能將大峽谷國家公園今日絕美的風貌呈現給後代子孫。請您留意您的一舉一動，尊重公園及其他遊覽大峽谷的訪客。

詳細資訊：

日出和日落時間 2
地圖 5, 6–7, 8, 11
南緣(South Rim) 3–7
北緣(North Rim) 8–9
登山 10–11
地質 12

現在是幾點？

亞利桑那州的大部分地區，包括大峽谷國家公園全年都採用**山區標準時間(MST)**。從三月份到十月份，亞利桑那州的時間和加州及內華達州的時間相同。而從十一月份到次年二月份的時間則與科羅拉多州、新墨西哥州及猶他州一致。

緊急電話：911

全天24小時皆可撥打911（任何話機）9-911（旅館電話）

想要遠足？

請查看第10–11頁

國家公園服務處(National Park Service)照管美國民衆保留下來的特別風景，讓所有人都能體驗我們的珍寶。

計劃您的旅行

大峽谷國家公園每年接待遊客約爲450萬。大部分遊客都去全年開放的南緣。夏季（6月–8月）遊客最多，但春季（3月–5月）和秋季（9月–10月）也愈來愈受歡迎。11月至2月遊客最少。冬季的天候因素是在這幾個月規劃行程時的主要考量。

北緣（天候許可的話自5月中起開放至 10月中），設施較少，且距離南緣350公里，開車需5小時。

如何前往大峽谷

南緣位於亞利桑那州Williams北方100公里處，走Interstate 40再接Highway 64；位於Flagstaff北方130公里，走Highway 180及64。

商務航線通達亞利桑那州的鳳凰城(Phoenix)和Flagstaff以及內華達州的拉斯維加斯。從內華達州Boulder城飛往位於公園南邊Tusayan的大峽谷機場的班機有限。美鐵在Flagstaff設有站點。

以下運輸公司提供從Flagstaff到南緣的接駁車服務：

亞利桑那接駁服務
1-877-226-8060或1-928-226-8060
www.arizonashuttle.com

Grand Canyon Railway提供從亞利桑那州Williams至大峽谷的列車服務。請撥打1-800-843-8724或者造訪網站www.thetrain.com。

北緣比較偏僻。開車走89A和67可以抵達。最近的大型機場在西邊420公里的拉斯維加斯。到北緣並無公共運輸工具，只有季節性每日運營的跨峽谷接駁車連接北緣和南緣。

Transcanyon Shuttle
928-638-2820
五月中至十月中

入園費

每輛私人車輛收費25美元，每名行人或腳踏車騎士收費12美元。入園費七日有效，可以出入南北兩緣。遇惡劣天候恕不退費。美麗美國通行證（America the Beautiful: National Parks and Federal Recreation Areas Pass，80美元）可在公園入口購買，持此通行證可造訪所有國家公園。首次入園時搭乘商業運輸工具的遊客，在搭乘計程車或其他種類的運輸工具重新入園時，需支付額外費用。

海拔

南緣海拔平均2300米，北緣海拔平均2700多米。由於在高海拔地區行走費力，有呼吸道或心臟問題的遊客可能會感到不適。

切割出大峽谷的科羅拉多河(Colorado River)位於南緣下方1500米處。由於大峽谷極深，因此只能在少數地方可看得到河。大多數人從南緣出發到河邊來回要走上兩天。從北緣出發需時更長。若是從Lees Ferry（靠近亞利桑那州的大理石峽谷「Marble Canyon」）出發，則可開車前往科羅拉多河，從南緣出發開車單程需要2.5小時。Lees Ferry是大峽谷的官方起始點，此處的峽谷僅有數百米深。

我們的網站提供更多有關大峽谷國家公園的資訊（僅英文版本）：www.nps.gov/grca/。

日出和日落時間及觀賞地點

許多遊客希望觀賞大峽谷的日出或日落。雖說沒有哪一個點可說是最佳觀賞點，但有幾個地點頗受歡迎。在南緣最受歡迎的地點是Hopi點、Yavapai點、Yaki點、Lipan點以及沙漠景觀(Desert View)。在北緣的話可嘗試皇家角(Cape Royal)或光明天使點(Bright Angel Point)。請計劃在日出或日落前至少60分鐘抵達觀景點，欣賞映照在峽谷壁上的多變色彩。

日期	日出	日落
1月1日	07:39:00 a.m.	05:25:00 p.m.
1月15日	07:38:00 a.m.	05:38:00 p.m.
2月1日	07:29:00 a.m.	05:56:00 p.m.
2月15日	07:15:00 a.m.	06:10:00 p.m.
3月1日	06:58:00 a.m.	06:24:00 p.m.
3月15日	06:39:00 a.m.	06:36:00 p.m.
4月1日	06:14:00 a.m.	06:51:00 p.m.
4月15日	05:55:00 a.m.	07:02:00 p.m.
5月1日	05:36:00 a.m.	07:16:00 p.m.
5月15日	05:22:00 a.m.	07:28:00 p.m.
6月1日	05:13:00 a.m.	07:40:00 p.m.
6月15日	05:11:00 a.m.	07:47:00 p.m.
7月1日	05:15:00 a.m.	07:49:00 p.m.
7月15日	05:23:00 p.m.	07:45:00 p.m.
8月1日	05:36:00 a.m.	07:33:00 p.m.
8月15日	05:47:00 a.m.	07:18:00 p.m.
9月1日	06:00:00 a.m.	06:56:00 p.m.
9月15日	06:11:00 a.m.	06:35:00 p.m.
10月1日	06:24:00 a.m.	06:12:00 p.m.
10月15日	06:36:00 a.m.	05:52:00 p.m.
11月1日	06:51:00 a.m.	05:32:00 p.m.
11月15日	07:05:00 a.m.	05:21:00 p.m.
12月1日	07:21:00 a.m.	05:14:00 p.m.
12月15日	7:32 a.m.	5:16 p.m.

溫度及降水每月平均溫度單位為攝氏度；降水單位為毫米

	南緣			河邊的內峽谷			北緣		
	最高溫度	最低溫度	降水	最高溫度	最低溫度	降水	最高溫度	最低溫度	降水
1月	5	-8	33.5	13	2	17.3	3	-9	80.5
2月	7	-6	39.4	17	6	19.1	4	-8	81.8
3月	10	-4	35.1	22	9	20.1	7	-6	67.3
4月	15	0	23.6	28	13	11.9	12	-2	43.9
5月	21	4	16.8	33	17	9.1	17	1	29.7
6月	27	8	10.7	38	22	7.6	23	4	21.8
7月	29	12	46.0	41	26	21.3	25	8	49.0
8月	28	12	57.2	39	24	35.6	24	7	72.4
9月	24	8	39.6	36	21	24.6	21	4	50.5
10月	18	2	27.9	29	14	16.5	15	-1	35.1
11月	11	-3	23.9	20	8	10.9	8	-4	37.6
12月	6	-7	41.7	14	2	22.1	4	-7	71.9

南緣

資訊中心每日開放；開放時間視季節而異。

Kolb工作室(Kolb Studio)

這棟建築物過去是大峽谷地區先鋒攝影師Kolb兄弟的住家和店面，最近才經過重新翻修。可前往大堂區免費參觀藝術品並在書店購物。Kolb工作室位於大峽谷村歷史特區(Village Historic District)的光明天使步道口(Bright Angel Trailhead)。

Verkamp遊客中心(Verkamp's Visitor Center)

此遊客中心位於南緣其中一座最古老的建築物內。這棟建築物作爲一間禮品店，由Verkamp家族經營了100多年，其陳列品訴說著大峽谷村的歷史。

Yavapai觀察站(Yavapai Observation Station)

大峽谷的歷史有多久？大峽谷是怎麼形成的？Yavapai觀察站的展覽品可以回答諸如此類的地質問題。這座市集廣場(Market Plaza)東邊2公里的古老建築內藏大峽谷的廣闊景觀。

Grand Canyon Visitor Center（大峽谷的遊客中心）

將此處作爲您造訪南緣的第一站。公園管理員可幫您制定遊覽計劃。附近有充足的停車場、書籍和更多書店、Mather點以及接駁巴士站。隨時都可參觀戶外展覽品。

Tusayan博物館

Tusayan遺跡和博物館中的陶器、貝殼手鐲、玉米棒子和箭鏃讓遊客感受古老盛世的生活。當代部落藝術讓遊客一窺部落的豐富文化。博物館座落在沙漠景觀西邊五公里處。

沙漠景觀遊客中心

大峽谷如何賦予您靈感？探索此壯觀風景如何賦予藝術家、作家、音樂家和自然資源保護者靈感。書店提供大峽谷的各種相關資料，購買一本書就相當於爲公園做了一份貢獻。

在谷緣處要小心

落腳處可能有危險。
很多谷緣區域沒有護欄。

盡享南緣美景

個人興趣、開放時間和天氣會影響您的遊覽。充分利用本出版品的資訊，並諮詢遊客中心的導覽人員，合理計劃行程，讓您的大峽谷之旅值得紀念。

若您有一兩個小時

可去其中一個觀景點，例如Mather點、Yavapai點或Yaki點，陶醉其中。沿著谷緣步道走一走，觀賞峽谷的多樣風光。

若您有半天時間

可在遊客中心停留一下，瞭解更多有關大峽谷的地質或歷史。參加一個導覽計劃。搭乘隱士居路線(Hermits Rest Route)接駁車到隱士居，在紀念碑河景點(Monument Creek Vista)站下車，然後沿著Greenway步道徒步或騎行。

若您有一天時間

沿著Bright Angel或南Kaibab步道往下走一走，記住往下走總比往上爬容易得多。沿著沙漠景觀車道向東行駛，欣賞沿途風景，還可在Tusayan博物館和沙漠景觀瞭望台下車參觀。幫助孩子獲取青少年導覽徽章。

若您有兩天或更長時間

您可以在峽谷中盡情地享受和探秘。早起去看日出。避開人多的觀景點，到峽谷幽靜的深處探秘。

峽谷最划算的東西：免費接駁巴士

國家公園服務處在南緣提供免費的接駁巴士服務已有30多年。巴士使用壓縮或者液化天然氣，這是一種清潔燃料。巴士設有改良通道，可爲大多數輪椅提供方便。搭乘接駁車讓您的旅行更加愉快，還能減少污染和交通擁堵。所有接駁車都有腳踏車架。

如何搭乘接駁車？

第8–9頁的地圖標明了路線、站點、運營時間和路線長度。把您的車停在停車場，走到最近的巴士站，搭乘下一班巴士。巴士每10至20分鐘一班。巴士是免費的，您不用買票，可以隨時上車，然後在任意站點下車。您可以先抵達一個站點，欣賞風景，在禮品店購物，或者在步道上漫步，然後等下一班接駁車來了再上車。

接駁車前往何處？

有四條接駁車路線在南緣的不同地區提供服務。路線互相連結，但並不重疊。巴士前部顯示了路線名稱。

隱士居路線(Hermits Rest Route)（紅色）
從南緣到隱士居的路線在最西端，蜿蜒十一公里，沿途經過各個觀景點。這條路線的運營時間爲三月至十月。

村路線(Village Route)（藍色）
這條環線連結遊客中心、住宿、餐飲、禮品店和露營場所，全年運營。

Kaibab/谷緣路線（黃色）
此路線從大峽谷遊客中心出發，通往Yavapai地質博物館、南Kaibab步道口(South Kaibab Trailhead)和其他景點。這條路線也是全年運營。

Tusayan路線(Tusayan Route)（紫色）
這條路線僅在夏季運營，從大峽谷遊客中心出發，抵達Tusayan門口社區。

南緣服務

住宿

公園內

南緣內住宿經常客滿，特別是在四月至十月間。請盡可能提早訂房。所有南緣的旅館都由Xanterra Parks and Resorts負責。

www.xanterra.com
提前訂房：1-888-297-2757
當天訂房：1-928-638-2631
Xanterra Parks and Resorts
6312 S. Fiddlers Green Circle, Suite 600N
Greenwood Village, CO 80111
各個旅館價格不一。
南緣旅館包括：

- Bright Angel Lodge
- El Tovar Hotel
- Kachina Lodge
- Thunderbird Lodge
- Maswik Lodge
- Yavapai Lodge

Phantom Ranch是位於峽谷底部的唯一一家旅館。提供可過夜的宿舍和小屋。用餐必須先行預約。訂房最早可提前13個月。

公園內部沒有招待所。

亞利桑那州Tusaya

Best Western Grand Canyon Squire Inn
1-800-937-8376/1-928-638-2681
www.grandcanyonsquire.com

Canyon Plaza Resort
1-800-995-2521/1-928-638-2673
www.grandcanyonplaza.com

Grand Hotel
1-888-634-7263/1-928-638-3333
www.grandcanyongrandhotel.com

Holiday Inn Express
1-888-473-2269/1-928-638-3000
www.grandcanyon.hiexpress.com

Red Feather Lodge
1-866-561-2425/1-928-638-2414
www.redfeatherlodge.com

露營

公園內

公園內露營限定在規劃好的露營區之內。

Mather露營區
由國家公園服務處負責管理，位於大峽谷村，提供帳篷和露營車營地（無外接水電設施，但鄰近污水處理站）。營地最長九米。強烈建議提前預訂三月中至十月的露營區。最早可提前五個月預訂，請撥打1-877-444-6777；（美國境外請撥打1-518-885-3639）或造訪www.recreation.gov 。每個營地需付15.00至18.00美元。請到每個露營區入口查看每日營地有無空缺。

露營車村(Trailer Village)
提供外接水電設施的露營車場地在Mather露營區隔壁。可致電Xanterra Parks and Resorts訂位。參見左欄的聯絡資訊。露營者需在露營車村的入口註冊。

沙漠景觀露營區
離東方入口不遠，位於大峽谷村以東40公里處。無外接水電設施。於五月中起開放到十月中，僅採用先到先得、額滿爲止的方式。費用：每個營地12.00美元。

公園外

Ten-X露營區
位於Tusayan以南3公里處，由美國森林服務處(U.S. Forest Service)負責管理。五月至九月間開放。無外接水電或淋浴設施。採用先到先得、額滿爲止的方式，但鮮少客滿。費用：每輛車每晚10美元。

露營者村(Camper Village)
位於Tusayan的商業露營車營區，有外接水電設施。請撥打1-928-638-2887瞭解更多資訊。

飲食

沿著谷緣自西向東羅列如下：

隱士居小吃部(Hermits Rest Snack Bar)
每日開放

Maswik自助餐廳(Maswik Cafeteria)
位於Maswik Lodge內，在村的最西端。每日開放，有比薩屋。

光明天使餐廳(Bright Angel Restaurant)
位於Bright Angel Lodge內。每日開放；有交誼廳。

光明天使咖啡屋(Bright Angel Coffee House)
位於Bright Angel Lodge內。
每日開放。

光明天使之泉(Bright Angel Fountain)
位於緣邊的Bright Lodge內。季節性開放。

亞利桑那室(The Arizona Room)
位於谷緣的Bright Angel Lodge內。季節性開放。不接受預訂。

El Tovar餐廳(El Tovar Dining Room)
位於谷緣的El Tovar Hotel內。每日開放；有交誼廳。用餐預訂請撥打：
1-928-638-2631 轉分機 6432。

市集熟食店(Delicatessen at Marketplace)
位於General Store內。每日開放。

Yavapai自助餐廳
位於市集廣場。季節性開放。

沙漠景觀交易站小吃部(Desert View Trading Post Snackbar)
每日開放。

雜貨店

大峽谷村市集(Canyon Village Marketplace)
該雜貨店位於市集廣場。每日開放。

沙漠景觀市集
每日開放。

醫療

北國大峽谷診所(North Country Grand Canyon Clinic)
提供隨到隨看醫療服務，請撥打1-928-638-2551。營業時間隨季節變化。

可隨時聯絡導覽人員。請撥打911。

其他服務

加油站
大峽谷村並無加油站。南緣以南11公里處的Tusayan提供汽油、柴油和丙烷，公園東方入口處的沙漠景觀也提供季節性的服務。

淋浴/洗衣
淋浴和洗衣設施位於Mather露營區附近。

郵局和銀行
位於大峽谷村的市集廣場。銀行有一台自動櫃員機(atm)。

禮品
緣邊的大部分旅館和藝品店都有售。

修車廠
靠近火車站的修車廠提供緊急車輛修理和拖吊服務。

交通服務台(Transportation Desk)
以下旅館大堂提供有關Phantom Ranch設施、騎騾、騎馬、空中旅遊、一日漂流、火車及汽車旅遊（包含輪椅服務的旅遊）資訊。

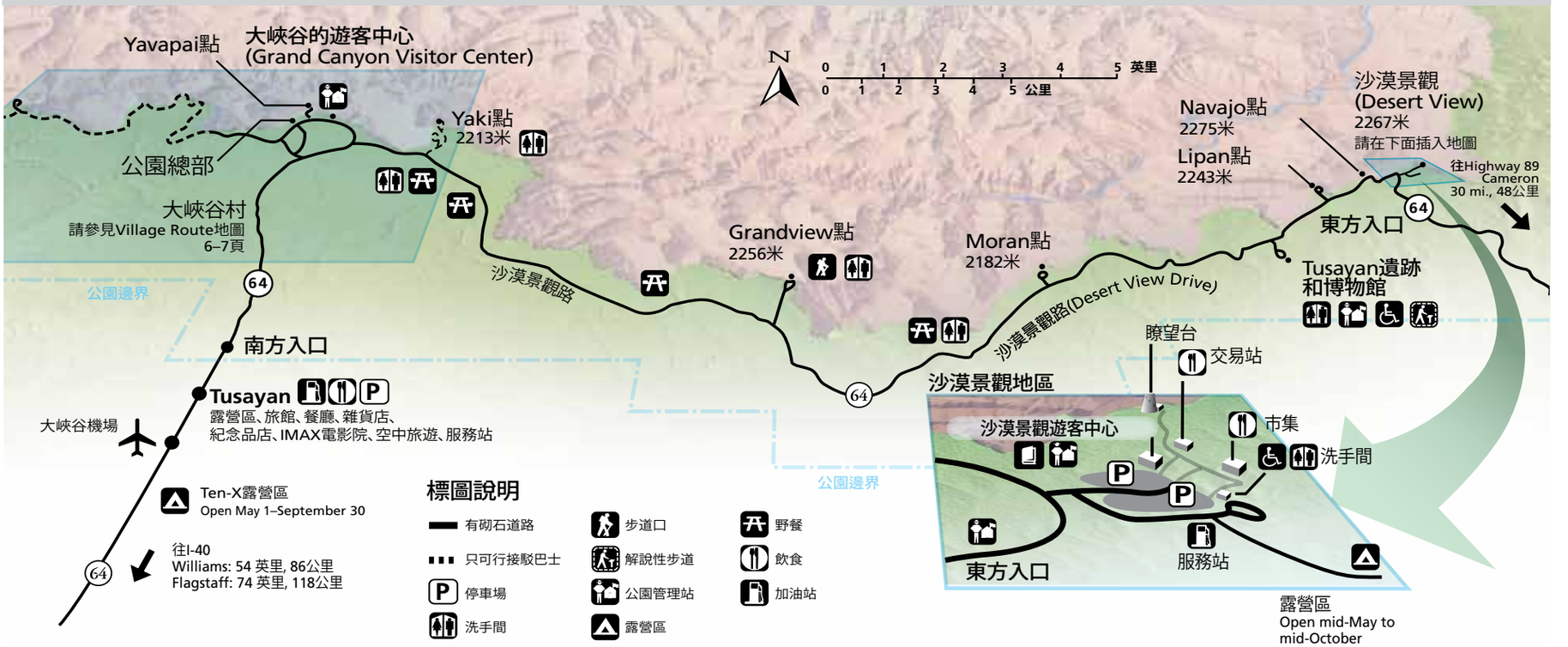
- Maswik Lodge
- Bright Angel Lodge
- Yavapai Lodge

Tusayan提供的服務

Tusayan位於南方入口外的Highway 64，提供額外設施和服務，包括汽車旅館、餐廳、禮品店和加油站。還包括觀景空中旅遊、汽車旅遊、騎馬、保齡球等活動。查閱當地電話簿或者造訪遊客中心服務台。

IMAX電影院
營業時間隨季節變化。每隔一小時有電影上映，在半點鐘的時候開始。

南緣



攜手保護公園

我們都有責任爲大峽谷國家公園的保存和保護盡一份力。國家公園的規則禁止侵擾或收集野生動物、文化藝品和自然物件。請不要帶走您所發現的化石、岩石、植物、動物及藝品。

把垃圾放在合適的垃圾桶內。若垃圾桶已滿，請勿把垃圾塞進旁邊的袋子裡。煙蒂也是垃圾，完全熄滅然後放進垃圾桶或煙灰缸。

在公園裡已開發的區域設有回收廢紙、塑膠、玻璃和金屬的垃圾桶。所有可回收的材料可以放在同一個容器內。

與計劃遊覽的其他人或者朋友共享這份指南。

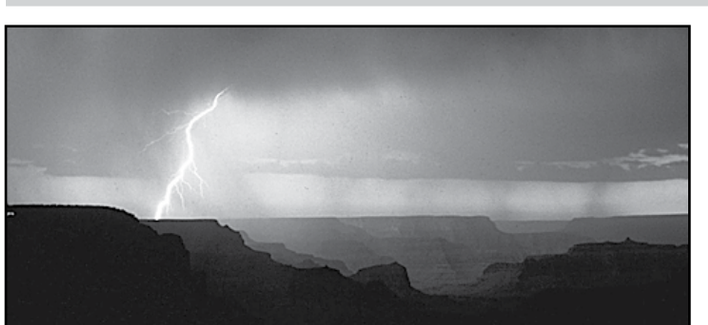
Hualapai空中走廊(Hualapai Skywalk)

Hualapai空中走廊是一個從谷緣向外伸展的玻璃底平台，位於Hualapai印第安保留區，並不在大峽谷國家公園內。它在大峽谷的最西端，距離南緣約400公里。宣傳手冊（英文版）和地圖可從任一NPS遊客中心獲取。

空中走廊由Hualapai部落經營。要瞭解更多資訊或者預訂，請撥打：(877) 716-9378/(702) 878-9378或者造訪網站www.destinationgrandcanyon.com。

沙漠景觀服務點

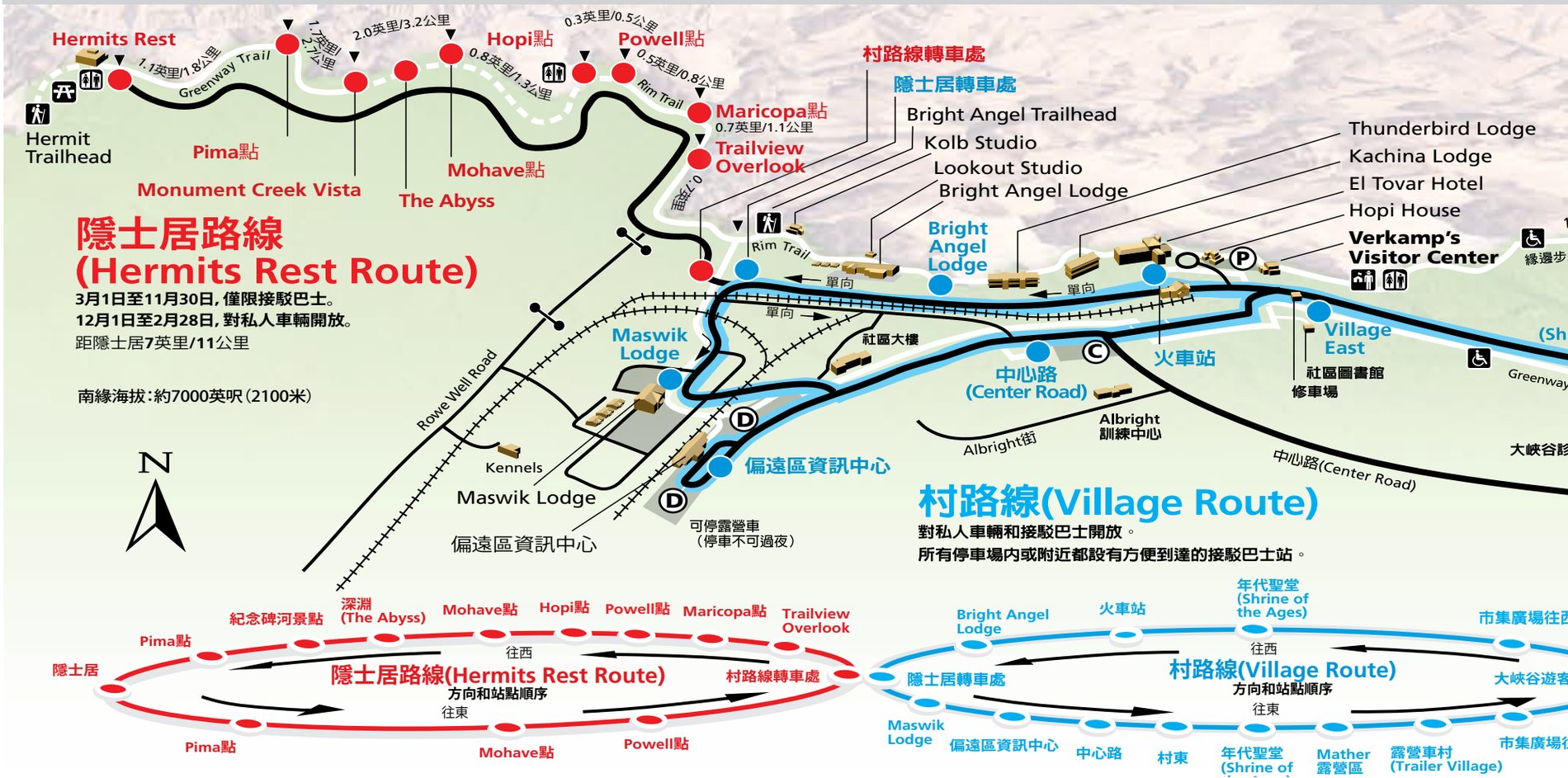
沙漠景觀遊客中心和書店	每日開放
	每日開放
Chevron服務站 可24小時刷信用卡加油	季節性開放
沙漠景觀市集	每日開放
交易站禮品店和小吃部	每日開放
瞭望台禮品店和樓梯	每日開放
沙漠景觀露營區	五月中至 十月中開放



避免雷擊

夏季雷暴期間沿著谷緣經常發生雷擊。雷暴期間遠離暴露的突出物。毛髮豎立即是您附近已帶電荷的警訊。立刻離開谷緣！雷暴期間最安全的地方是在建築物內或窗戶緊閉的車內。附近有閃電時，切勿接觸金屬護欄。

大峽谷村接駁巴士、景點和停車場



免費接駁巴士

在南緣有四條免費接駁巴士路線：

隱士居路線（在上圖中以紅色標示）、村路線（藍色）、**Kaibab/谷緣路線**（黃色）和**Tusayan路線**（紫色）。無需購票。巴士站都以上述標誌清晰標識。您可以在任何站點上下車。

巴士爲白色帶綠條紋。巴士前部顯示了路線名稱。

- 所有巴士都配備腳踏車架。
- 寵物不得上車。
- 如遇惡劣天候，可能停止接駁巴士服務。

日出和日落時間列在第2頁。

隱士居路線

巴士由村路線轉車處(Village Route Transfer)發車前往隱士居（11公里），停靠九個峽谷觀景點。回程只在隱士居、Pima點、Mohave點和Powell點設有停靠站。

來回75分鐘（無人下車）

僅限於3月1日至11月30日

巴士行駛時間：

- 日出前一小時至上午09:30:00每30分鐘一班。
- 上午9:30至日落每15分鐘一班。
- 日落至日落後一小時每30分鐘一班。

除了隱士居外，隱士路上並無供水。請自行攜帶飲用水。

請勿在隱士路上行走。請走接駁站點之間的緣邊步道。

村路線

巴士提供大峽谷村地區往來峽谷景觀資訊廣場、Yavapai點、旅館、餐廳、露營區、停車場和其他設施間的交通。此路線不是觀景路線，但在許多站點只要走一小段路就可看到谷緣景色。

來回60分鐘（無人下車）

巴士全年行駛時間：

- 日出前一小時至上午06:30:00每30分鐘一班。
- 上午6:30至天黑每15分鐘一班。
- 天黑至收班時間每30分鐘一班（收班時間因季節而異）。

Kaibab/谷緣路線

巴士提供往來大峽谷遊客中心、Yavapai地質博物館、南Kaibab步道口以及其他景點間的交通。這是去Yaki點的唯一通道。

來回30分鐘（無人下車）

巴士全年行駛時間：

- 日出前一小時至上午06:30:00每30分鐘一班。
- 上午6:30至下午6:00每15分鐘一班。
- 下午6:00至日落後一小時每30分鐘一班。

登山者快線

每天清早有一班登山者快速接駁車從Bright Angel Lodge接駁車站和偏遠區資訊中心出發，直達南Kaibab步道口。運營時間因季節而異。

Tusayan路線

公車提供大峽谷遊客中心以及位於Tusayan的酒店和企業之間的交通，沿途停靠四個站點。

來回40分鐘（無人下車）

巴士僅在夏季運營，行駛時間為：

- 上午首班8:00至下午收班9:30每20分鐘一班。

要搭乘此路線接駁車，您必須持有有效的入園許可證。若您在入口車站處未購買許可證，則需在Tusayan的旅館或國家地質遊客中心(National Geographic Visitor Center)購買。

停車場

大峽谷村各處均有停車場。停車場的位置標示於上方地圖中。

① - ④ 大峽谷遊客中心附近有大量停車場。

Ⓐ 鄰近公園總部。爲大型停車場，經常有空位。

Ⓑ 鄰近市集廣場商家。這是最大的停車場。

Ⓒ 爲位於中心路和村環路交叉口附近的小型停車場，鄰近歷史特區。

Ⓓ 鄰近偏遠區資訊中心。停車場南部有大片場地適合露營車和帶拖車的車輛停靠。

輪椅通道

持有輪椅通道通行證的遊客可以出入一些不對公衆開放的區域，請至下列地點索取通行證：入口大門、遊客中心、公園總部、Kolb工作室、El Tovar 詢問台、Bright Angel Lodge、Yavapai Lodge和Maswik Lodge交通服務台。

日間使用輪椅

國家公園服務處在大峽谷遊客中心提供免費輪椅。

輪椅遊覽

輪椅遊覽需提前安排。請聯絡任一旅館交通服務台或者撥打1-928-638-2631瞭解詳情。公園的旅館內提供文本電話。

標圖說明

接駁巴士路線
（以紅色、藍色、黃色或紫色標示）

接駁巴士站
（以紅色、藍色、黃色或紫色標示）

主要公園道路
（所有車輛）

次級道路
（所有車輛）

只可行接駁巴士

停車場 Ⓟ

野餐桌

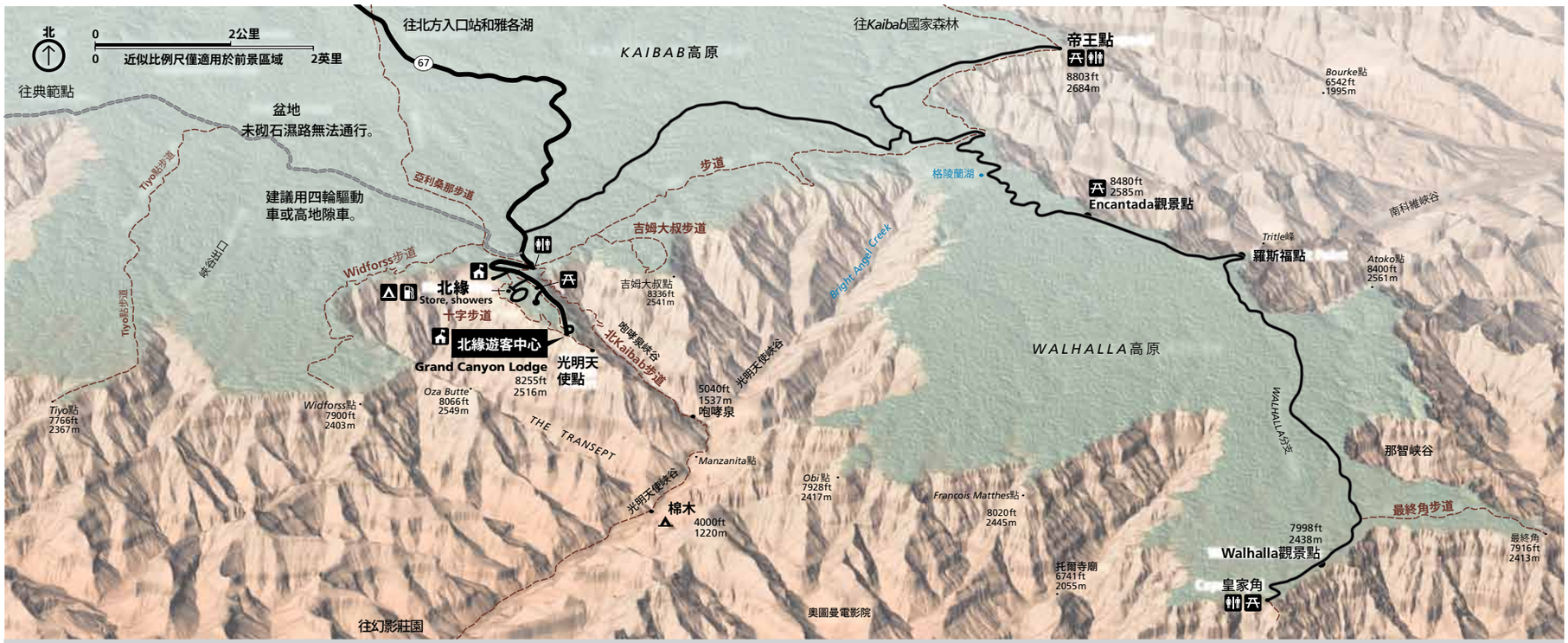
有砌石步道

未砌石步道

步道各點間的距離

本地圖不符合比例尺。請小心評估距離。

北緣（自五月中起開放至十月中）



前往北緣

「大烏鴉經常飛越」的大峽谷南北端直線距離是16–29公里。然而，從南緣開車到北緣要花五個小時行駛350公里的路。從南緣沒有大眾運輸工具可抵達北緣。只有跨峽谷接駁車(Trans-Canyon Shuttle，電話1-928-638-2820)往返兩緣之間。冬季月份前往北緣入口的道路會因積雪而封閉。

北緣的所有設施都於五月中起開放至十月中。天候許可的話，北緣在設施即將關閉前的秋季可能會僅在白天開放。在冬季，公園內不提供服務或過夜設施。在這段期間，從雅各湖(Jacob Lake)到北緣的道路可能會無充分預警或完全無預警便封閉，直到五月中才會開放。

國家公園服務處負責北緣的一個遊客中心。提供季節性英文解說導覽計劃。

北緣露營區附近有普通商店、淋浴設施、洗衣房和加油站。大峽谷遊覽公司（Grand Canyon Trail Rides，電話1-435-679-8665）提供從北緣出發、不到科羅拉多河的一日和半日騎騾行程。

鄰近的Kaibab國家森林、Kaibab Lodge地區和雅各湖鎮也提供額外設施。

住宿

公園內

Grand Canyon Lodge
可聯絡Forever Resorts預訂，撥打1-877-386-4383/1-480-998-1981或造訪網站www.foreverresorts.com。有餐廳、小吃部、郵局、失物招領處和禮品店。公園內旅館經常客滿，特別是在夏季，請盡可能提早訂房。

公園外

公園外也提供季節性的住宿：

Kaibab Lodge
位於北緣以北30公里；
有餐廳、加油站和商店。
1-928-638-2389

Jacob Lake Inn
位於北緣以北75公里；
有餐廳、加油站和商店。
1-928-643-7232

露營

公園內

北緣露營區
由國家公園服務處經營，離谷緣1.5公里。每個營地（無外接水電設施）費用爲15至20美元。最多提前五個月預訂，請撥打1-877-444-6777；美國境外請撥打1-518-885-3639或者造訪網站www.recreation.gov。北緣露營區附近有淋浴和洗衣設施、小雜貨店和加油站。

公園外

DeMotte露營區
美國森林服務處，距離北緣28公里。僅夏季開放，無外接水電設施，不接受預訂。

Jacob Lake露營區
美國森林服務處，距離北緣75公里。僅夏季開放，無外接水電設施，不接受預訂。

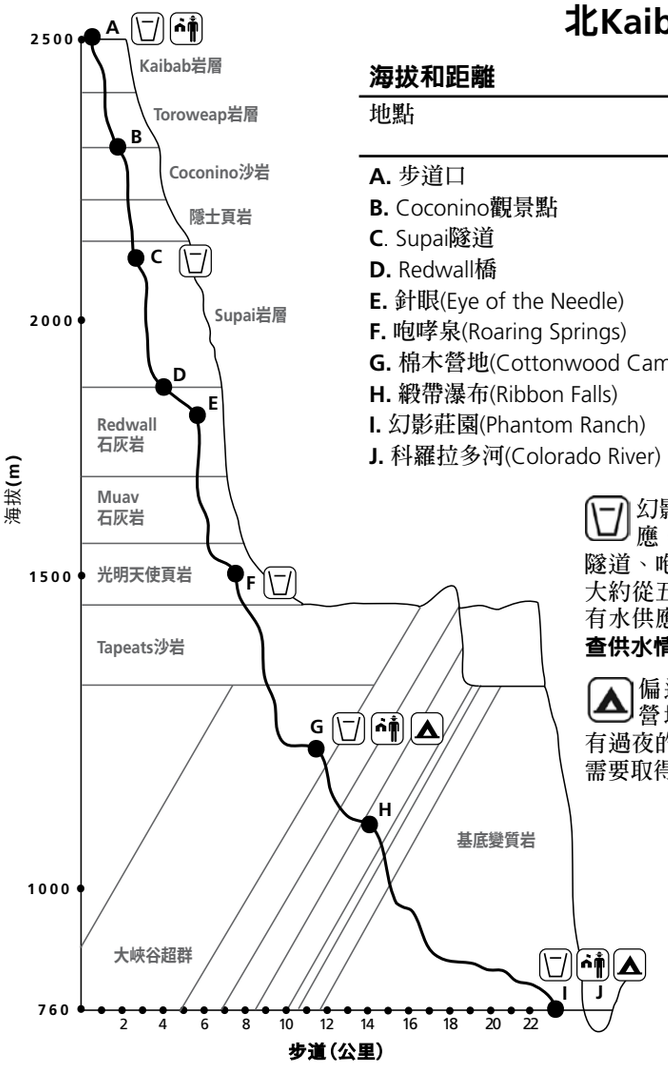
北緣

盡享北緣美景

有許多方式可欣賞大峽谷的北緣風景。對某些遊客而言，最好的方式就是單純地放鬆並享受寧靜。對其他遊客而言，以下活動或許有助於行程安排：

活動	備註
參加免費導覽計劃 （僅提供英文服務）	• 遊客中心提供一系列休閒和徒步活動，您還可以查看英文版本的北緣 Guide。 • 適合兒童的少年導覽計劃。 • 露營區和旅館提供夜間幻燈片放映。
步行到光明天使點 單程 0.5 公里	• 第一站在鄰近的遊客中心。 • 觀賞聆聽咆哮泉。 • 能欣賞到南緣、側邊峽谷和舊金山群峰 (San Francisco Peaks) 的極佳風景。
開車到帝王點 (Point Imperial) 距離光明天使點 9 公里 單程 20 分鐘	• 此處爲兩緣的最高觀景點（2742 米）。 • 能欣賞到海頓山 (Mt. Hayden)、東邊沙漠、小科羅拉多河峽谷 (Little Colorado River Gorge)、馬鞍山 (Saddle Mountain) 和大理石峽谷的壯麗景色。
開車到皇家角 (Cape Royal) 距離光明天使點 37 公里	• 沿著自然步道走一小段便可看到科羅拉多河。 • 造訪天使之窗觀景點 (Angels Window Overlook)。 • 可在沿途的各個觀景點駐足欣賞。 • 在 Walhalla 觀景點造訪 Puebloan 祖先遺跡。
在大峽谷登山	向遊客中心洽詢關於步道和安全的資訊。
- 在緣邊步道漫步	• Widforss 步道、十字步道和其他步道。
- 大峽谷一日登山行程	• 往上爬的時間是往下走的兩倍。 • **不要嘗試在一天之內走到科羅拉多河並折返！** • 即使只是沿著北 Kaibab 步道往下走一小段，也能讓您體驗峽谷徒步的艱辛。
- 在大峽谷進行背包旅行	• 必須取得許可證並支付費用；可於偏遠區辦公室提出申請。

北Kaibab步道



海拔和距離

地點	海拔 (m)	距離 (km)
A. 步道口	2515	0
B. Coconino觀景點	2270	1.1
C. Supai隧道	2070	3.2
D. Redwall橋	1860	4.2
E. 針眼(Eye of the Needle)	1780	5.6
F. 咆哮泉(Roaring Springs)	1585	7.6
G. 棉木營地(Cottonwood Camp)	1240	10.9
H. 緞帶瀑布(Ribbon Falls)	1130	13.4
I. 幻影莊園(Phantom Ranch)	776	22.0
J. 科羅拉多河(Colorado River)	730	22.9

幻影莊園全年都有水供應，在步道口、Supai隧道、咆哮泉和棉木營地，大約從五月中旬至十月中旬有水供應。**開始登山前請檢查供水情況**。

偏遠露營區位於棉木營地和幻影莊園。所有過夜的登山客在登山前都需要取得許可證。

飲食

Grand Canyon Lodge餐廳
一覽峽谷風光。
早餐：上午6:30– 10:00。
午餐：上午11:30 – 下午2:30。
晚餐：下午4:45 – 晚上9:45。建議預訂晚餐，電話：(928) 638-2611。

Deli in the Pines
該熟食店位於Grand Canyon Lodge綜合樓中，營業時間爲每天上午7:00 – 晚上9:00。

馴馬師沙龍(Roughrider Saloon)
該沙龍同樣位於Grand Canyon Lodge綜合樓中，營業時間爲每天上午11:30 – 晚上11:00。

咖啡館(Coffee Saloon)
該咖啡館位於Roughrider Saloon中，從早上5:30至上午10:30供應精品咖啡、百吉卷以及烘焙食品。上午11:30後供應小吃、開胃菜和雞尾酒。

大峽谷野外烹飪體驗
西式餐飲活動，配以現場娛樂。
旅舍提供交通服務。
建議預訂：諮詢旅舍
前臺或致電(928) 638-2611。

幫助野生動物！

保護我們的野生動物。

切勿給動物餵食。一旦野生動物接受了人類餵食，它可能會產生依賴性。這種依賴性可能最終會導致動物死亡。

與動物保持距離。不要讓動物接近您。製造異響、嚇跑它們！

保護自己。鹿有時具有攻擊性。被松鼠嚴重咬傷的事件時有發生。松鼠身上的跳蚤可能會傳播鼠疫。

在安全的距離外觀賞野生動物。

日間登山

聰明登山法

高熱和崎嶇的地形使得在大峽谷登山得冒風險。步道由有森林遮蔭的涼爽緣邊急降至下方酷熱的沙漠。每年都有未做好萬全準備的登山者，受到一開始好走的下坡的誘惑而忽略了危險，導致重病、受傷或死亡。您一旦往下進入峽谷，不論時間多短，都等於進入了一個不同的世界，在此處多做準備、自我依靠和運用常識至爲關鍵。

智慧登山法。您對自身以及對每一名同行登山夥伴的安全都負有責任。避免單獨登山，並確定有人知道您的登山計劃。登山之前請詢問導覽人員關於特定的登山建議和指導。

登山建議

事先計劃。所有過夜的登山客都需取得許可證，但當日來回的登山行程則不用。瞭解您的路線。留意天氣預報。攜帶地圖和手電筒。

保持舒適。多層次穿著是舒適登山的關鍵。讓您在步道上往上爬或往下走時得以視情況做調整。別忘了戴帽子。維持乾爽及防風十分重要。

慢慢走；常休息。如果登山時還可以和同伴聊天的話，您的步調就是正確的。經常休息。規劃行程時，留1/3的時間用來往下走，另外2/3的時間用來往上爬。

進食和飲水。均衡您的食物和水分攝取。如果您的登山行程超過30分鐘，就需攜帶水、運動飲料和鹹味零食。每20–30分鐘吃點有營養、高碳水化合物的零食（谷類、水果、零脂肪能量補給棒），在感到口渴之前就要補充水分和電解質。計劃每登山一小時就要喝上0.5–1公升。

騾子和登山者

爲確保您自己、其他登山者和騎騾者的安全，在步道上遇到騾子時：

- 離開步道走到上坡那邊並遠離崖邊。
- 完全站定並保持絕對安靜。
- 直到最後一匹騾子距離您至少 15 米再重回步道。

夏季登山

避免在一天當中最熱的時候登山。在上午7:00前或下午4:00後開始登山。把帽子和上衣浸到水源裡，並在陰涼處休息，以保持涼爽。

冬季登山

冬季的幾個月裡步道上可能會結冰。在您的登山鞋上使用鞋釘。隨時準備好可能遇上潮濕（雨或雪）的情況。保持溫暖乾燥。多層次穿著以便視情況變化做調整。

當日來回精選登山行程

以下只是大峽谷國家公園內衆多步道中的一部分。介紹篇幅更長、包含更多步道的書籍可在書店、雜貨店和許多禮品店買到。請依據您的時間和能力選擇登山行程。因爲很少環狀步道，所以大部分登山行程都是按原路返回。不要嘗試在一天之內走到科羅拉多河並折返，特別是在酷熱的夏季。

南緣步道	目的地	來回距離	大約來回時間	海拔落差	補充
緣邊步道(Rim Trail)（大部分道路平坦，不少精選路段適合輪椅通行）					
從任一觀景點出發，靜靜地欣賞峽谷風光。並搭一程接駁巴士。	沿著緣邊行19公里。	您的選擇	15分鐘至半天	60米	大部分路段已鋪砌，只有紀念碑河景點(Monument Creek Vista)至Maricopa點為泥土路。
光明天使步道(Bright Angel Trail)（陡，但很受歡迎）					
步道從Bright Angel Lodge西邊開始。這條頗陡的步道沿著一個側邊峽谷降至峽谷之內。一些地方有遮蔭。冬季可能會被冰雪覆蓋。	距休息站1.5英里	4.8公里	2-4小時	345米	洗手間 供水：五月至九月。
	距休息站3英里	9.6公里	4-6小時	644米	供水：五月至九月。
	印第安花園(Indian Garden)	14.8公里	6-9小時	933米	洗手間 供水：全年
南Kaibab步道(South Kaibab Trail)（陡，景觀壯闊）					
步道從Yaki點南邊開始。搭乘接駁巴士前往步道口。午後無遮蔭。冬季可能會被冰雪覆蓋。	Ooh Aah點	2.9公里	1-2小時	180米	無供水 首次可看到東邊風景
	西洋松脊(Cedar Ridge)	4.8公里	2-4小時	347米	洗手間 無供水
北緣步道					
十字步道(Transept Trail)（難度較小的森林徒步）					
由Grand Canyon Lodge沿著緣邊走到北緣露營區。		4.8公里	1.5小時	13米	可看到西邊風景。
北Kaibab步道(North Kaibab Trail)（非常陡）					
這是從北緣進峽谷唯一有人工維護的步道。由咆哮泉峽谷(Roaring Springs Canyon)急降至光明天使溪(Bright Angel Creek)。步道口位於Grand Canyon Lodge以北3公里處。	Supai隧道	6.4公里	3-4小時	442米	洗手間
	咆哮泉	15.2公里	7-8小時	930米	季節性供水。 極為費力。

緣下登山及露營

健康危險

適度是享受登山的關鍵。量力而行、維持正常的體溫、平衡飲食，並經常小憩。

緊急情況包括：

熱衰竭
熱衰竭由大量流汗造成的脫水所引致。登山者可能每小時流失一至二公升的水分。Phantom Ranch和印第安花園的導覽人員夏季每天接待多達20例熱衰竭患者。

症狀：臉色蒼白、噁心、皮膚濕冷、頭痛和痙攣。
治療：喝水、吃高能量食物、在陰涼處休息及降低體表溫度。

中暑
中暑爲生死攸關的緊急情況，由於體內生熱和環境因素的結合，導致身體調熱機制的負荷過重。每年都有兩到三名大峽谷登山者中暑。

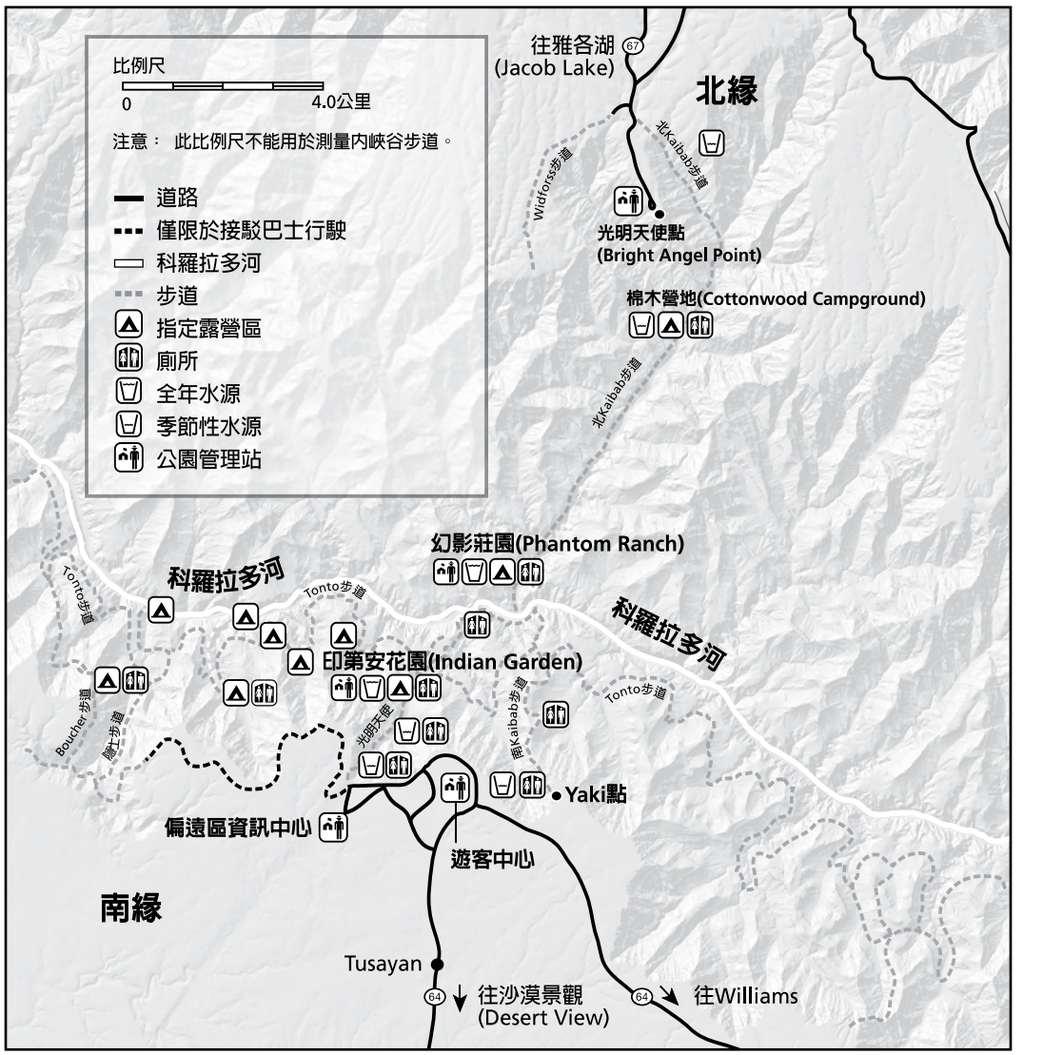
症狀：臉色潮紅、皮膚乾燥、脈搏微弱但快速、體溫高、判斷力下降或動作不協調，最終失去意識。中暑非常危險！
治療：找陰涼處，以冷水替患者降溫，立即求助！

低血鈉症
和早期熱衰竭的症狀類似的疾病。是由於飲水過量、攝入的鹹味食物不足及流汗導致鹽分流失而引起的血鈉含量過低。

症狀：噁心、嘔吐、精神狀況改變和尿頻
治療：讓患者休息並吃鹹味食物。若機敏程度下降，立即求救！

低體溫症
爲生死攸關的緊急情況，由於疲勞並暴露於冷、濕及起風的環境，以致身體無法自我保暖。

症狀：無法克制的發抖、肌肉控制能力不佳和精神恍忽
治療：穿上乾燥衣物、喝溫飲料，遠離風、雨和寒冷。



背包客許可證

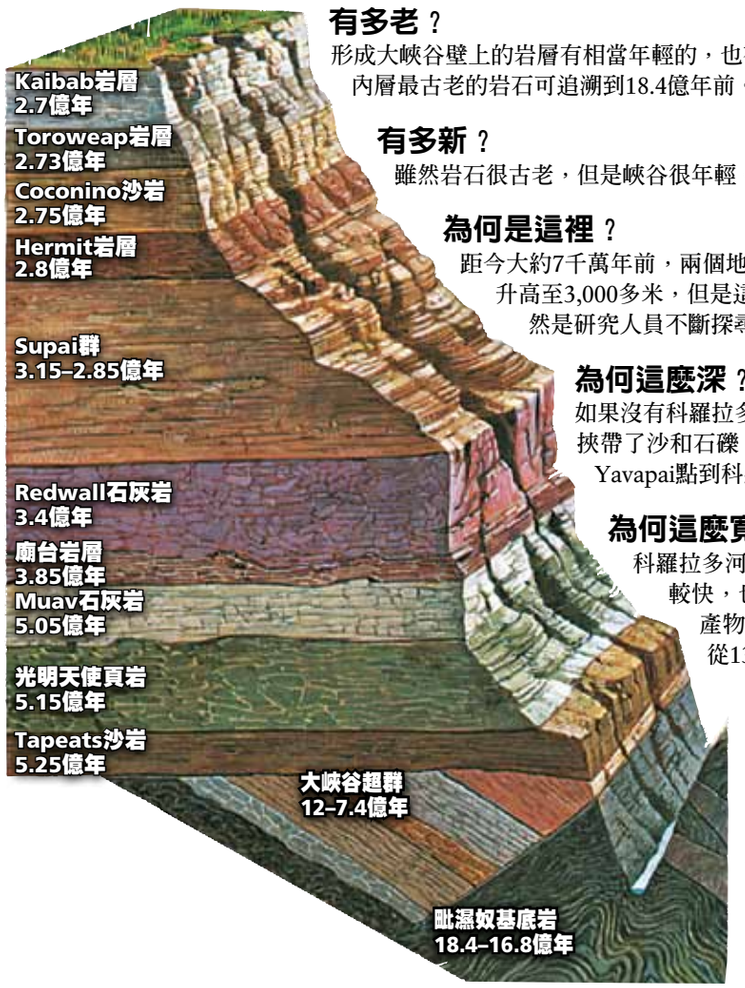
背包客在大峽谷過夜可享受日漸難得的幽靜、野趣和寧靜。所有過夜背包客都必須取得偏遠區許可證，除非是Phantom Ranch的遊客。最早可提前四個月申請許可證。每張許可證10美元，每人每晚5美元。許可證計劃可協助限制對自然資源造成的影響，同時讓背包客享受更爲幽靜的野外露營。

抵達公園時並未持有許可證的個人可以登記每日候補名單排隊等候。應於一大早在偏遠區資訊中心提出申請，偏遠區資訊中心每日上午8點至12點、下午1點至5點開放。如需更多資訊，請在偏遠區資訊中心或任何NPS遊客中心領取一份《旅行計劃》(Trip Planner)。

偏遠區資訊中心
P.O. Box 129
Grand Canyon, AZ 86023
電話：1-928-638-7875
（週一至週五下午1:00至下午5:00）
www.nps.gov/grca

地質

大峽谷是獨一無二的：有關地質問題的簡要回答



有多老？

形成大峽谷壁上的岩層有相當年輕的，也有十分古老的（從地質角度來說）2.7億年前形成的Kaibab石灰岩構成了峽谷谷緣的最上一層。大峽谷底部內層最古老的岩石可追溯到18.4億年前。而地質學家最近提出的地球年齡也不過45.5億年。

有多新？

雖然岩石很古老，但是峽谷很年輕。地質學家大致同意峽谷形成於5、6百萬年之前，從地質學上來說只不過是一瞬間。

為何是這裡？

距今大約7千萬年前，兩個地球構造板塊相碰撞，產生了熱力和壓力，導致北美洲西部地殼隆起，形成山脈。現爲科羅拉多高原的地區升高至3,000多米，但是這一造山運動並沒有造成太大的變形和地質變更。在大峽谷的故事中扮演關鍵角色的科羅拉多高原，至今仍然是研究人員不斷探尋的地質謎團。

為何這麼深？

如果沒有科羅拉多河，沒有這條在沙漠環境中終年不斷的河流，就沒有大峽谷的存在。水流在行經南落磯山脈西側斜坡時，挾帶了沙和石礫，一路刻蝕著古老的岩層。如果沒有科羅拉多高原的隆起，就不會有數千英呎的岩石可供刻蝕。從南緣的Yavapai點到科羅拉多河，高度下降了1,400米，儘管如此，科羅拉多河仍然流淌在海拔750米的地方。

為何這麼寬？

科羅拉多河及其支流沿岸岩層崩塌，以及側邊水流的「向前侵蝕」作用造就了峽谷的寬度。較軟、軟弱的岩層侵蝕得較快，也削弱了上方較硬、較堅固的岩層。若無足夠的支撐，懸崖便會崩塌。最終，無情的河水便挾帶著侵蝕的產物流入加利福尼亞灣。在大峽谷全長446公里的距離內，寬度變化相差很大。在北緣和南緣之間，寬度範圍從13到26公里不等。

為何這麼壯觀？

大峽谷通常被描述爲地球最偉大的地質傑作，是各種驚人因素的結合。融合了深度、寬度和長度，讓大峽谷鶴立雞群。沒有其他地方能集如此燦爛的各色岩層、令人嘆爲觀止的平頂孤峰和帶陰影的側邊峽谷於一身。大峽谷是所有其他峽谷的比較標的。

Yavapai地質博物館以及附近時間步道(Trail of Time)沿線的展覽品解釋了岩石形成和峽谷刻蝕的地質過程。

感謝我們的公園合作夥伴

許多人共同合作保護這個特殊的公園，讓您以及後代子孫的遊客也能來參觀。Xanterra Parks and Resorts和Delaware North Park Services在南緣提供遊客服務。Forever Resorts在北緣提供住宿和餐飲服務。

本出版品獲得了這些合作夥伴的捐助和大峽谷協會的大力支持，才得以出版。

FOREVER RESORTS

Xanterra SOUTH RIM, L.L.C. at Grand Canyon National Park

DNC Delaware North Companies PARKS & RESORTS

GRAND CANYON ASSOCIATION

啓發、教育、保護。

自1932年以來，大峽谷協會(GCA)已經向大峽谷國家公園捐款超過3千萬美元。您在GCA書店購物的同時就是在支援公園的維護。

書店位置和營業時間詳見第3頁。要瞭解更多有關GCA書本、分類及計劃的資訊，請造訪網站www.grandcanyon.org。

Grand Canyon National Park

National Park Service
Post Office Box 129
Grand Canyon, AZ 86023

1-928-638-7888
（僅提供英語服務）

要瞭解最新資訊，請造訪公園網站：www.nps.gov/grca/

指南由國家公園服務處與大峽谷協會(Grand Canyon Association)聯合出版，使用可回收紙張及豆油墨印製。